

Uwaga!
Przed
przystąpieniem do
eksploatacji
przeczytaj instrukcję



Omnigena
POMPY

ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I OBSŁUGI DLA POMP ZATAPIALNYCH TYPU MULTI WQ



OMNIGENA Katarzyna Kochanowska-Olejarz Sp. k.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin, Polska
www.omnigena.pl

tel. +48 227 222 222
faks +48 227 222 223
email: sprzedaz@omnigena.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 01/2025

PRODUCENT

deklaruje z całą odpowiedzialnością, że produkt:

Pompa zatapialna typu:

MULTI WQ 1100F, MULTI WQ 1500F, MULTI WQ 1800F

- jest zgodny z dokumentacją wytwórcy
- spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywie:
 - maszynowej 2006/42/WE
 - kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU
 - niebezpiecznych substancji w urządzeniach EEE 2011/65/EU
 - niskonapięciowej 2014/35/EU
 - Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dn. 11 marca 2014 r. w sprawie procedur oceny zgodności wyrobów wykorzystujących energię oraz ich oznakowania, dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz 2008/28/WE

Produkt ten jest zgodny z normami zharmonizowanymi:

PN-EN 809+A1:2009/AC:2010, PN-EN IEC 60335-2-41:2022-01, PN-EN IEC 61000-6-1:2019-03, PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08, PN-EN IEC 60335-1:2024-04, PN-EN 60529:2003, PN-EN IEC 55014-1:2021-08, PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04, PN-EN 61000-3-3:2013-10, PN-EN 60204-1:2018-12

Jakakolwiek zmiana wprowadzona do wyrobu unieważnia niniejszą deklarację.

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej w siedzibie firmy: Katarzyna Kochanowska

Model urządzenia.....
(wypełnia sprzedawca)

Numer seryjny.....
(wypełnia sprzedawca)

Producent:

Święcice, 15.01.2025 r.



WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór urządzenia marki OMNIGENA. Mamy nadzieję, że dzięki lekturze niniejszej instrukcji będziecie Państwo obeznani z zasadami jego użytkowania, przepisami bezpieczeństwa podczas pracy oraz parametrami technicznymi.

Instrukcja opisuje budowę, parametry pomp, procedury obsługi, transportu, smarowania, konserwacji, inspekcji i regulacji. Pomoże ona operatorowi używać urządzenie wydajnie, ekonomicznie i bezbłędnie.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z prawidłowym sposobem obsługi pompy. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

UWAGA NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI JEST nieodłączną częścią urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z pompą podczas sprzedaży. W celu identyfikacji konkretnego modelu pompy, sprzedawca jest zobowiązany do wpisania w deklaracji zgodności i karcie gwarancyjnej model oraz numer seryjny, który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia. Numer seryjny urządzenia zawiera rok produkcji pompy.

Żywotność urządzenia, jak również wydajna i niezawodna praca w dużym stopniu zależy od obsługi i sposobu prowadzenia eksploatacji. Dlatego przed uruchomieniem pompy należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji i starannie wykonywać zalecane czynności.

Urządzenie należy konserwować w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jeżeli sprzęt będzie nieprawidłowo użytkowany lub modyfikowany w celu zmiany parametrów na odbiegające od oryginalnej specyfikacji fabrycznej, gwarancja przestanie obowiązywać.

UWAGA Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji, użytkowanie maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem może spowodować cofnięcie gwarancji.

Gwarancja nie będzie obejmować usterek spowodowanych wykonywaniem nieuprawnionych regulacji, własnoręcznych niezgodnionych z producentem przeróbek, a także zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

SPIS TREŚCI:

1. Bezpieczeństwo	str.3
2. Transport i magazynowanie	str.4
3. Informacje ogólne	str.5
4. Montaż w zbiorniku z wodą	str.6
5. Uruchomienie. Praca. Wyłączanie pompy	str.9
6. Obsługa i konserwacja pompy	str.10
7. Zakłócenia w pracy, ich przyczyny, sposoby usuwania	str.10
8. Poziom hałasu	str.11
9. Utylizacja	str.11

1. BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Informacje, które są oznaczane poniżej określonymi symbolami są bardzo istotne dla bezpieczeństwa użytkownika, montażu, eksploatacji i konserwacji pompy:



- symbol zagrożenia ogólnego. Przy takim oznaczeniu znajdują się ostrzeżenia, których nieprzestrzeganie może stanowić zagrożenie dla zdrowia lub życia.



- symbol ostrzeżenia przed porażeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie może skutkować porażeniem elektrycznym spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

Przed wykonywaniem czynności oznaczonych tym symbolem wtyczka przewodu zasilającego urządzenie musi zostać odłączona od zasilania elektrycznego lub musi być zablokowany wyłącznik główny w pozycji zero.

UWAGA

- symbol znajduje się w tych miejscach instrukcji, które mówią o wskazówkach dla właściwej eksploatacji pompy w celu uniknięcia zniszczeń w samym urządzeniu.

1.2 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.



Pompa pod żadnym pozorem nie może być podłączona do sieci elektrycznej w jakikolwiek sposób, jeżeli nie jest zainstalowana w zbiorniku lub będą wykonywane z pompą jakiegokolwiek czynności, ponieważ istnieje zagrożenie związane z możliwością obracania się wirnika pompy.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań z pompą należy szczegółowo zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Szczególnie należy zwrócić uwagę na te fragmenty, które oznaczone są symbolami mówiącymi o zagrożeniach dla osób i szkodami materialnymi.

1.3 Personel.

Pompa nie może być użytkowana przez dzieci i osoby których stan fizyczny lub psychiczny na to nie pozwala. Personel dokonujący montażu, użytkowania i konserwacji pompy musi mieć właściwe kwalifikacje zarówno w kwestiach elektrycznych, jak i mechanicznych.

1.4 Bezpieczeństwo pracy z pompą

Jakiegokolwiek prace przy pompie mogą być wykonywane po upewnieniu się, że zasilanie elektryczne pompy zostało skutecznie odłączone. Użytkownik przy pompie może wykonywać te prace konserwacyjne i oczyszczające, których sposób wykonania znajduje się w pkt. 6 instrukcji. Przy pracach z pompą oprócz zaleceń wynikających z niniejszej instrukcji obsługi należy stosować się do ogólnych przepisów BHP oraz ewentualnych innych przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie warunków bezpieczeństwa może stanowić zagrożenie dla osób, środowiska naturalnego, jak też może spowodować szkody w samej pompie.

1.5 Naprawy i zmiany w budowie pompy.

W okresie gwarantowanej odpowiedzialności za jakość produktu wszelkie naprawy i zmiany w budowie mogą być dokonywane jedynie przez zakład, który jest wskazany w karcie gwarancyjnej stanowiącej załącznik do niniejszej instrukcji. Po tym okresie rekomenduje się aby naprawy były wykonywane przez wyspecjalizowane zakłady. Adresy niektórych zakładów można znaleźć na www.omnigena.pl. W przypadku prac konserwacyjno-oczyszczających użytkownik powinien zapewnić, aby prace te były wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany personel, który dokładnie zapoznał się z niniejszą instrukcją.

1.6 Niedozwolony sposób eksploatacji.

Niedozwolone media pracy to: powietrze, media łatwopalne i wybuchowe. Płynny zanieczyszczony związkami nieorganicznymi jak farby, oleje itp. Pompa może pracować tylko w zakresie parametrów, które są zgodne z podaną charakterystyką oraz przy uwzględnieniu ostrzeżeń i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji oraz na tabliczce znamionowej.

2. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

2.1 Transport pompy.

Powinien być dokonywany środkami stosownymi do wagi i wymiaru konkretnego typu pompy i z zachowaniem odpowiednich środków ostrożności. Pompy mogą być transportowane i magazynowane w pozycji stojącej. Pompę bez opakowania należy przenosić za rączkę. Nigdy nie należy pociągać za przewód przyłączeniowy lub pływak.

2.2 Magazynowanie.

Pompa w oryginalnym opakowaniu może być składowana w temperaturach otoczenia, ale z zabezpieczeniem przed opadami atmosferycznymi. Pompa używana powinna być przechowywana w oryginalnym opakowaniu lub w pozycji stojącej. W przypadku możliwości wystąpienia ujemnych temperatur pompa musi być opróżniona z wody. Po więcej niż kilkudniowym składowaniu przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wirnik pompy obraca się swobodnie. Sposób sprawdzenia według pkt. 6 instrukcji.

3. INFORMACJE OGÓLNE

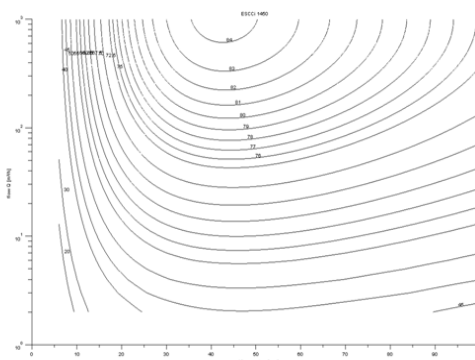
Zatapialne pompy typoszeregu MULTI WQ, to pompy, które wytwarzają relatywnie wysokie ciśnienie, co pozwala używać je wszędzie tam, gdzie ten parametr ma istotne znaczenie. Chodzi o takie sytuacje, jak podlewanie czy przepompowywanie wody na znaczne odległości. Ze względu na swoją budowę pompy MULTI WQ przeznaczone są do pracy w zbiornikach wielkogabarytowych, a także do odwadniania zalanych powierzchni. Pompy przeznaczone są do wody czystej, jak i lekko zanieczyszczonej. W przypadku pompowania wody lekko zanieczyszczonej, jak np. z opadów lub z miejsc zalanych należy zwrócić uwagę, aby w wodzie nie znajdowały się elementy włókniste, szlifujące oraz zanieczyszczenia, które wielkością przekraczają parametr podany w Tabeli nr.1

Pompy wyposażone są w wyłącznik pływakowy, który pozwala na automatyczną pracę urządzenia bez potrzeby kontroli poziomu wypompowywanej wody.

Informacja produktowa o pompie wodnej (MEI)

Minimalny wskaźnik efektywności (MEI) oznacza bezwymiarową jednostkę skali dla sprawności pompy hydraulicznej w najlepszym punkcie wydajności (BEP), obciążenie częściowe (PL) i przeciążenie (OL). Rozporządzenie Komisji (UE) określa wymagania w zakresie energooszczędności dla MEI > 0.1 od dnia 1 stycznia 2013 r. oraz MEI > 0.4 od dnia 1 stycznia 2015 roku. Orientacyjny punkt odniesienia dla najlepszego wyniku dla pomp wodnych dostępne na rynku od 1 stycznia 2013 r. są określone w rozporządzeniu.

- Wartość wzorcowa dla pomp do wody mających najwyższą sprawność wynosi $MEI \geq 0,70$
- Sprawność pompy z wirnikiem o zmniejszonej średnicy jest zwykle niższa niż sprawność pompy z wirnikiem pełnowymiarowym. Zmniejszenie średnicy wirnika spowoduje dostosowanie pompy do ustalonego punktu pracy, a co za tym idzie – do zmniejszenia zużycia energii. Wskaźnik minimalnej energochłonności (MEI) podano w oparciu o średnicę wirnika pełnowymiarowego
- Działanie tej pompy o zmiennych punktach pracy może być bardziej efektywne i ekonomiczne w przypadku stosowania sterowania, np. za pomocą napędu o zmiennej prędkości obrotowej, który dostosowuje wydajność pompy do systemu.



Przykład wykresu sprawności wzorcowej

- Sprawność pompy do wody przy zmniejszonej średnicy wirnika [0,6]

Informacje na temat sprawności wzorcowej można znaleźć na stronie internetowej www.omnigena.pl

DANE TECHNICZNE:

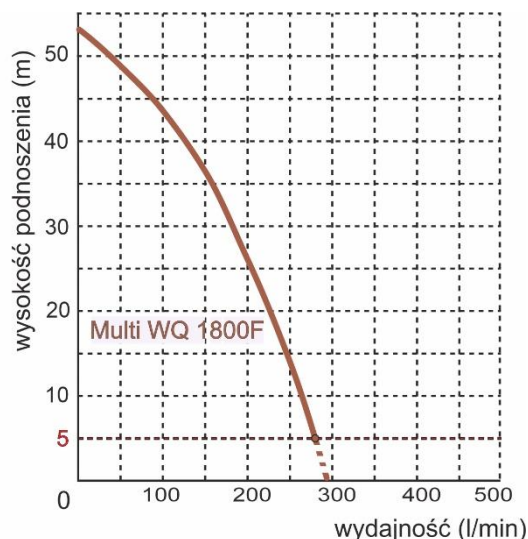
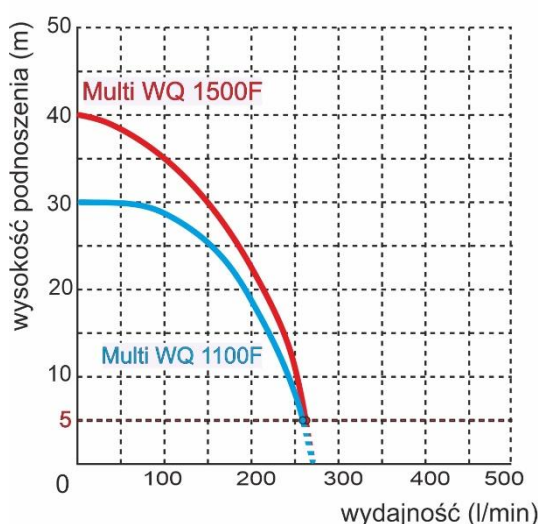
Tłoczone media:	woda zimna, słodka, czysta, lekko zanieczyszczona. Bez elementów szlifujących i włóknistych.
Stopień ochrony:	IP68
Klasa izolacji:	B
Temperatura cieczy:	od 0°C do +35°C
Długość kabla:	8m

TABELA NR.1

TYP	Wydajność $Q_{\max}$ [l/min]	Podnoszenie $H_{\max}$ [m]	Moc silnika P_N [kW]	Prąd uzwojenia $I_{\max}$ [A]	Średnica króćca tłocz.	Wielkość zanieczy. [mm]	Waga pompy [kg]	Wymiary opak. dł / sze / wys [mm]
Napięcie zasilania 230V								
MULTI WQ 1100F	270	30	1,1	7,5	2"	<1	22,4	265 x 195 x 530
MULTI WQ 1500F	270	40	1,5	11,2	2"	<1	27,5	265 x 195 x 590
MULTI WQ 1800F	290	53	1,8	15	2"	<1	32	265 x 195 x 650

UWAGA

Podane powyżej parametry uzyskiwane są na wyjściu z pompy bez uwzględniania oporów instalacji tłocznej! Wszystkie węże tłoczne, które można zwinąć w rolkę (węże typu strażackiego lub podobne), znacznie zmniejszają parametry hydrauliczne pompy, czyli wydajność i wysokość podnoszenia! Weryfikacja parametrów produktu była przeprowadzana na wybranej partii towaru. W zależności od serii produkcyjnej parametry te mogą się różnić. Przed zakupem produktu, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej parametry konkretnego egzemplarza. Parametry urządzeń uzyskano w warunkach laboratoryjnych. W warunkach eksploatacyjnych może wystąpić różnica +/- 10 %, od tych podanych na tabliczce znamionowej konkretnego egzemplarza. Podawana na tabliczce znamionowej maksymalna moc silnika jest to moc, wydawana na wale silnika.



Praca z większą wydajnością niż oznaczona znaczkiem (○) jest niedozwolona

4. MONTAŻ W ZBIORNIKU Z WODĄ



Pompa pod żadnym pozorem nie może być podłączona do sieci elektrycznej w jakikolwiek sposób, jeżeli nie jest zainstalowana w zbiorniku lub będą wykonywane z pompą jakiejkolwiek czynności, ponieważ istnieje zagrożenie związane z możliwością obracania się wirników pompy.

4.1 Podłączenie mechaniczne.



Przy montażu pompy w zbiorniku wcześniej już używanym i jeżeli znajdowały się w nim ciecze zanieczyszczone to mogą tam występować substancje toksyczne i szkodliwe.

Z uwagi na bezpieczeństwo prace w studzience powinny być nadzorowane przez osobę znajdującą się na zewnątrz studzienki. Także z tego powodu osoba pracująca w takiej studzience powinna posiadać odpowiedni sprzęt ochronny. Zależnie od wagi pompy ewentualnie do montażu powinny być użyte właściwe urządzenia dźwigowe. Pompa może być zamontowana w dwojaki sposób:

- poprzez zawieszenie na odpowiednim łańcuchu lub linie, których jeden z końców zostanie zamocowany do uchwytu pompy, a drugi jest umocowany do górnej krawędzi studzienki lub zbiornika. Zamocowanie górnej części powinno zapewnić takie położenie pompy, aby znajdowała się ona w odpowiedniej odległości od ścian. Jeżeli pompa jest wyposażona w pływak to należy wziąć pod uwagę swobodę jego ruchu

związanego ze zmieniającym się poziomem wody. Chodzi o to, aby pływak nie zawieszał się o ściany zbiornika.

- poprzez postawienie na dnie. Nie jest to sposób preferowany, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się pompy oraz zablokowania części hydraulicznej poprzez zanieczyszczenia stałe zbierające się na dnie zbiornika.

Jakkolwiek, jeżeli dopuszczalne jest postawienie pompy na dnie, to należy ją zabezpieczyć przed przewróceniem. Należy wziąć także pod uwagę, że przy każdorazowym załączaniu pompy ma ona skłonność do obracania się wokół własnej osi. Podłoże, na którym będzie osadzona pompa musi być dostatecznie twarde i najlepiej, aby pompa nie stała bezpośrednio na dnie zbiornika ze względu na możliwość jej zablokowania nieczystościami.

UWAGA

Pompowanie medium z zawartością piasku lub innych elementów szlifujących w ilości większej niż 50 mg/l, spowoduje znacznie szybsze zużycie a w konsekwencji zniszczenie pompy. W przypadku, gdy w wodzie wystąpią części stałe szlifujące np.: piasek, kurzawka pompę bezwzględnie należy podwiesić na linie 0,5m nad dnem opróżnianego zbiornika.

Uszkodzenia pompy spowodowane pompowaniem zanieczyszczeń mineralnych nie podlegają naprawą gwarancyjnym.

4.2 Podłączenie części hydraulicznej.

Pompy fabrycznie przystosowane są do współpracy z węzami elastycznymi. Pompę hydraulicznie można także podłączyć poprzez rurę sztywną z wykorzystaniem nagwintowanego otworu, w który wkręcony jest króciec tłoczny.

UWAGA

Wąż tłoczny powinien być tak poprowadzony, aby na całej długości nie doszło do jego zagięć i załamania. Zastosowanie węża o mniejszej średnicy oraz o znaczącej długości spowoduje znaczne zmniejszenie parametrów pompy.

UWAGA

Pompa nie może pracować na sucho! Czyli bez pompowania wody.

Pompy powinny pracować w pełnym zanurzeniu. Dopuszczalna jest krótkotrwała (max. 5 min) praca z niepełnym zanurzeniem w celu ostatecznego opróżnienia zbiornika.

4.3 Podłączenie elektryczne.



Podłączenie elektryczne powinno być dokonane przez osoby posiadające właściwe kwalifikacje i zgodnie z właściwymi przepisami.



Pompa może być podłączona tylko do sieci ze sprawnym uziemieniem.



Żyłą przewodu w izolacji zielono-żółtej jest żyłą uziemiającą. Producent jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku uziemienia.



Sieć, do której jest podłączony silnik pompy musi być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowo-prądowym o znamionowym prądzie różnicowym nie wyższym niż 30mA

UWAGA

Po zainstalowaniu mechanicznym pompy przewód zasilający ją w energię elektryczną należy zamocować w taki sposób, aby z jednej strony była zapewniona jego swoboda, czyli tak aby w przewodzie nie występowały żadne naprężenia, a z drugiej strony, aby nadmiernie zwisający przewód nie uległ uszkodzeniom mechanicznym spowodowanym np. wciągnięciem go na skutek działania ssącego.



Zabrania się podnoszenia lub opuszczania pompy za przewód przyłączeniowy, gdyż doprowadzi to do jego uszkodzenia oraz pompy. Pompę należy opuszczać na linie lub łańcuchu, a przewód powinien być swobodny.

UWAGA

Jakiegokolwiek uszkodzenie izolacji zewnętrznej przewodu zasilającego lub przewodu pływalka powoduje konieczność wykonania naprawy lub wymiany przewodu w wyspecjalizowanym zakładzie. W przeciwnym razie do silnika pompy dostanie się woda i spowoduje jego uszkodzenie.



Niedokonanie powyższej naprawy i brak zabezpieczenia różnicowo-prądowego może grozić porażeniem elektrycznym



Użytkownik może zastosować sterowanie elektryczne według własnych wymagań funkcjonalnych, jednak z bezwzględnym zastosowaniem się do właściwych norm i przepisów dotyczących bezpieczeństwa.



W niektórych typach pomp, posiadających zabezpieczenie nadprądowe silnika w puszkach umieszczonych na kablu, bezwzględnie wymagane jest odłączenie zasilania przed otwarciem puszki.



Zabezpieczenie nadprądowe oraz wtyczka przewodu nie mogą znajdować się w otoczeniu wilgotnym. Zainstalowanie zabezpieczenia np. w studziennicy grozi jego uszkodzeniem przez wilgoć.

Parametry silnika elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej znajdującej się na każdej pompie. Tolerancja napięcia elektrycznego nie może przekraczać -8% / +6%

UWAGA

Wyłączenie się pompy w wyniku zadziałania zabezpieczenia przed przeciążeniem świadczy, że warunki pracy przekroczyły wartości graniczne.

Przed ponownym uruchomieniem należy sprawdzić powód wyłączenia zabezpieczenia.



Uporczywe wielokrotne włączanie zabezpieczenia i wyłączanie się pompy może spowodować uszkodzenie samego zabezpieczenia, jak i zniszczenie silnika.

Przy instalacji elektrycznej pomp, które fabrycznie nie posiadają zabezpieczenia przeciw przeciążeniowego, silnik powinien zostać podłączony za pośrednictwem właściwego zabezpieczenia nadprądowego. Wyłącznik powinien być nastawiony na +10% prądu określonego na tabliczce znamionowej danego typu pompy.

Praca pomp bez zabezpieczenia nadprądowego jest możliwa jednak w przypadku awarii silnika spowodowanego przeciążeniem ewentualne koszty naprawy pokrywa użytkownik.

Przy przedłużaniu przewodu przyłączeniowego należy zwrócić uwagę, że wraz ze wzrostem długości przedłużacza obniżają się parametry prądu elektrycznego. W związku z tym w przypadku konieczności użycia przedłużacza, należy to skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem tak, aby był zapewniony właściwy przekrój żył przedłużacza.

Zalecane przekroje żył przewodu w relacji do długości:

TABELA NR. 2 DOBÓR PRZEKROJU ŻYŁ KABLA

Napięcie zasilania silnika	Moc silnika [kW]	Maksymalna długość kabla w zależności od jego przekroju						
		1mm ²	1,5mm ²	2,5mm ²	4mm ²	6mm ²	10mm ²	16mm ²
230 V	1,1	22 m	33 m	53 m	85 m	127 m	210 m	
230 V	1,5		23 m	38 m	63 m	92 m	154 m	246 m
230 V	2.2			28 m	45 m	67 m	112 m	180 m



Połączenie przewodu właściwego z przedłużaczem i jeżeli złączka może być narażona na działanie wilgoci musi być wykonana w sposób hermetyczny i z tego powodu takie połączenie mogą wykonać tylko osoby posiadające właściwe kwalifikacje.

5. URUCHOMIENIE. PRACA. WYŁĄCZANIE POMPY



Przed jakimikolwiek czynnościami związanymi z uruchomieniem należy upewnić się, że pompa jest odłączona od zasilania elektrycznego i zabezpieczona przed przypadkowym załączeniem.

5.1 Przed uruchomieniem należy wykonać następujące czynności:

- ✓ sprawdzić prawidłowość montażu mechanicznego pompy oraz podłączenia hydraulicznego
- ✓ ustawić wyłącznik pływakowy poprzez właściwe umocowanie jego przewodu w uchwycie górnej pokrywy pompy. Chodzi o to, aby pompa włączała i wyłączała się przy oczekiwanym poziomie wody. Zabrania się, aby przewód pływaka po jego regulacji był krótszy niż 8cm (odległość między pływakiem, a uchwytem). Nieprzestrzeganie tego warunku spowoduje przełamanie żył przewodu pływaka i nie będzie podlegało naprawie gwarancyjnej.



Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do komory hydraulicznej pompy.

5.2 Ostrzeżenia użytkowe.

UWAGA Pompy MULTI WQ ze względu na swoją konstrukcję nie mogą być użytkowane, jeżeli na wyjściu z pompy nie występuje ciśnienie minimum 0,5 bar.

Powyższe ograniczenie można zobrazować w ten sposób, że przy eksploatacji pompy różnica między poziomem pompowanej wody, a poziomem, gdzie woda jest pobierana z wolnym wypływem (bez użycia żadnych ograniczników) musi wynosić minimum 5m, co spowoduje, że na wylocie z pompy powstanie ciśnienie 0,5 bar.

Ponieważ wzrost ciśnienia powoduje także poziomy odcinek przewodu tłocznego to należy przyjąć, że każde 10mb przewodu tłocznego powoduje wzrost ciśnienia na wyjściu z pompy o 0,2 bara.

Przykładowo:

- jeżeli lustro pompowanej wody jest 5 m poniżej miejsca poboru wody z wolnym wypływem, to powyższy warunek jest spełniony.
- jeżeli lustro pompowanej wody jest 2 m poniżej miejsca poboru wody z wolnym wypływem i przewód tłoczny w poziomie ma 10 mb, to powyższy warunek jest nie spełniony, ponieważ ciśnienie na wyjściu z pompy będzie tylko 0,4 bara.

UWAGA Nieprzestrzeganie tego warunku spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy i nie będzie podlegało naprawie gwarancyjnej.

Pompy nie należy używać do pracy z medium, na którego działanie użyte w pompie materiały nie są odporne np. związki nieorganiczne.

UWAGA Pompowanie wody z zawartością piasku lub innych elementów szlifujących spowoduje znacznie szybsze zużycie pompy, a w konsekwencji jej zniszczenie. W przypadku, gdy w wodzie występują części stałe szlifujące np. piasek, kurzawka, pompę bezwzględnie należy podwiesić na linie 0,5 m nad dnem opróżnianego zbiornika. Pompowanie medium, które powoduje osadziny może skutkować znacznie szybszym zużyciem uszczelnienia mechanicznego, a także przegrzaniem i zniszczeniem silnika.

UWAGA Pompy typu MULTI WQ nie mogą pracować w zamkniętych obiegach wodnych (np. oczko wodne), w których obieg wody powoduje powstanie zawiesiny z drobnymi elementami szlifującymi, które prowadzą do uszkodzenia pompy.

Pompy mogą pracować przy maksymalnej częstotliwości załączania nie więcej niż 15 razy w ciągu godziny.

5.3 Włączanie pompy.

Włączanie następuje poprzez włożenie wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka.

5.4 Wyłączanie pompy

- dla wyłączenia pompy z pracy wystarczające jest odłączenie jej od sieci elektrycznej
- jeżeli pompa ma być magazynowana przez dłuższy czas, należy ją osuszyć.

6. OBSŁUGA I KONSERWACJA POMPY



Przed jakimikolwiek czynnościami z pompą należy się upewnić, że zasilanie elektryczne jest odłączone i nie możliwe jest przypadkowe uruchomienie. Należy upewnić się także w tym, że żadna z zewnętrznych części ruchomych nie obraca się.

UWAGA

Pompa powinna być regularnie czyszczona z osadów, które znajdują się w pompowanej cieczy.

Częstotliwość tego typu czynności jest zależna od rodzaju medium, z którym pompa pracuje. Chodzi szczególnie o osady, które, jeżeli mają zdolności klejące przylegają na zewnątrz silnika i mogą spowodować jego przegrzewanie się i zniszczenie.

Ten sam problem dotyczy komory hydraulicznej. W tym przypadku nadmierna ilość osadów powoduje obniżenie parametrów hydraulicznych i może doprowadzić do zablokowania pompy.

W zależności od rodzaju medium użytkownik powinien podjąć decyzję co do długości okresu po, jakim niepracująca pompa powinna być wyjęta i opłukana.

Ze względu na konstrukcję pompy użytkownik nie może dokonywać jej rozmontowywania poza odkręceniem sita ssącego i sprawdzeniem poprzez otwór wlotowy, czy wirniki pompy obracają się swobodnie. Jeżeli tak nie jest i oczyszczenie otworu wlotowego nie spowoduje uruchomienia wirników, to pompę należy przekazać do naprawy. Użytkownik nie może demontować komory hydraulicznej.

Czynności obsługowe wykonywane przez użytkownika ograniczają się do okresowego oczyszczenia sita ssącego.

Jeżeli pompa ma być dłużej składowana, to dla uniknięcia jej zablokowania dobrym rozwiązaniem jest okresowe kilkusekundowe załączanie pompy.

7. ZAKŁÓCENIA W PRACY, ICH PRZYCZYNY, SPOSOBY USUWANIA.



Przed podjęciem jakichkolwiek działań z pompą należy odłączyć zasilanie elektryczne i zabezpieczyć urządzenie przed samoczynnym włączeniem. Elementy ruchome muszą być w stanie spoczynku.

WADA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik pompy nie pracuje	a) Brak zasilania elektrycznego	Sprawdzić, czy jest zasilanie, sprawdzić, czy wtyczka jest właściwie połączona z gniazdkiem
	b) Zadziałało zabezpieczenie przeciw przeciążeniu	Po sprawdzeniu przyczyny włączyć zabezpieczenie przeciw przeciążeniu
	c) Uszkodzony przewód zasilający lub silnik	Przekazać do naprawy
	d) Niewłaściwie ustawiony pływak lub uszkodzony przewód pływak.	Wyregulować długość przewodu pływak lub przekazać do naprawy
Pompa pracuje, lecz nie pompuje wody lub	a) Zanieczyszczone sito ssące	Dokonać oczyszczenia

pompuje z obniżonymi parametrami.	b) Zużyte elementy hydrauliki	Przekazać do naprawy
Pompa załącza się lecz zabezpieczenie przeciw przeciążeniu wyłącza silnik	a) Silnik pompy jest przeciążony zanieczyszczeniami w części hydraulicznej	Przekazać do naprawy
	b) Zbyt niska nastawa zabezpieczenia przeciw przeciążeniowego	Nastawić właściwe zabezpieczenie
	c) Zbyt niskie napięcie prądu elektrycznego	Usunąć przyczynę zbyt niskiego napięcia
	d) Uszkodzony silnik	Przekazać do naprawy

8. POZIOM HAŁASU

Poziom hałasu emitowanego przez pracującą pompę nie przekracza 70 dB (A).

9. UTYLIZACJA



Oznakowanie tego sprzętu symbolem przekreślonego kontenera informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy, w zakładzie utylizacji odpadów komunalnych albo tam, gdzie towar został nabyty. Niniejszy wyrób i jego części należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Jeżeli naprawa wyeksploatowanej pompy nie będzie miała ekonomicznego uzasadnienia pompę należy zdemontować oddzielając od siebie części żeliwne, stalowe, miedziane, z tworzyw sztucznych i gumy. Uzyskane elementy przekazać do specjalistycznych zakładów zajmujących się przetwarzaniem i zagospodarowywaniem odpadów przemysłowych i zużytych urządzeń. Należy skorzystać z lokalnych publicznych lub prywatnych zakładów utylizacji odpadów. Przekazanie zużytego sprzętu do punktów zajmujących się odzyskiem i ponownym użyciem przyczynia się do uniknięcia wpływu obecnych w sprzęcie szkodliwych składników na środowisko i zdrowie ludzi. W tym zakresie podstawową rolę spełnia każdy użytkownik.

KARTA GWARANCYJNA

UWAGA! Karta gwarancyjna ważna tylko łącznie z dowodem zakupu (faktura, rachunek, paragon).

- 1) Gwarancji udziela się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na:
 - 24 miesiące od daty zakupu przy sprzedaży konsumenckiej, na podstawie karty gwarancyjnej z datą sprzedaży i wpisanym numerem produkcyjnym urządzenia potwierdzonej przez punkt sprzedaży pieczęcią i podpisem sprzedawcy.
 - 12 miesięcy od daty zakupu przy sprzedaży pozostałych przypadkach.
- 2) Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- 3) Naprawa zostanie wykonana na warunkach zgodnych z aktualnymi przepisami o gwarancji, obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
- 4) Zakres usług gwarancyjnych obejmuje usuwanie wad materiałowych lub innych wad ukrytych powstałych z winy producenta.
- 5) Wymiana sprzętu na inny lub zwrot gotówki może mieć miejsce w przypadku, gdy sklep, w którym nastąpił zakup, wyrazi na to zgodę oraz gdy:
 - a) urządzenie nie nosi śladów użytkowania i fakt ten jest potwierdzony przez gwaranta,
 - b) naprawa gwarancyjna nie jest możliwa w terminie ustawowym,
- 6) W okresie gwarancji nie wolno dokonywać żadnych zmian w konstrukcji urządzenia (dotyczy to także skracania kabla przyłączeniowego) bez uzgodnień z gwarantem.
- 7) W okresie gwarancji nie wolno rozmontowywać urządzenia poza czynności wynikające z instrukcji obsługi.
- 8) Niedotrzymanie warunku z punktu 6 i 7 powoduje unieważnienie gwarancji.
- 9) Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
- 10) Urządzenie musi być dostarczone do serwisu wraz z:
 - a) szczegółowym opisem problemu technicznego,
 - b) kartą gwarancyjną,
 - c) ważnym dowodem zakupu.

W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub miejsc trudno dostępnych. Produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym.

W przypadku wysyłki pomp do naprawy przez użytkownika, użytkownik uzyska od gwaranta telefoniczną instrukcję o sposobie przesyłki i firmie przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę przewozu. Informacja ta jest również dostępna na stronie producenta www.omnigena.pl

W przypadku skorzystania ze wskazanej firmy przewozowej koszty przesyłki zostaną rozliczone między gwarantem a przewoźnikiem. Wysyłający zobowiązany jest opróżnić dokładnie pompę z resztek wody. Przed ewentualnymi uszkodzeniami w transporcie, urządzenie należy zabezpieczyć wypełniając szczelnie paczkę np. gazetami, folią, styropianem. Dodatkowo na kartonie trzeba umieścić informacje "góra-dół" i napisać "UWAGA SZKŁO".

Numer produkcyjny:

Model urządzenia:

.....
Data sprzedaży (miesiąc słownie)
sprzedającego

.....
pieczęć i podpis

Bardzo pomocne w szybszym załatwieniu sprawy przy składaniu reklamacji będzie podanie adresu mailowego reklamującego.



Gwarantem i wykonującym naprawy w imieniu producenta jest:
Omnigena Katarzyna Kochanowska-Olejarz Sp. k.
Święcice ul. Pozytywki 7
05-860 Płochocin

tel. +48 227 224 977 faks +48 227 213 131

Attention!
Read the instructions
before operating



EN

Omnigena
P O M P Y

ORIGINAL OPERATING MANUAL FOR SUBMERSIBLE PUMPS MULTI WQ TYPE



OMNIGENA Katarzyna Kochanowska-Olejarz Sp. k.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin, Polska
www.omnigena.pl

tel. +48 227 222 222
faks +48 227 222 223
email: sprzedaz@omnigena.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY 01/2025

PRODUCER

declares in all responsibility that the product:

Submersible pump type:

MULTI WQ 1100F, MULTI WQ 1500F, MULTI WQ 1800F

- is in conformity with the manufacturer's documentation
- meets the essential safety requirements of the Directive:
 - Machinery Directive 2006/42/EC
 - Electromagnetic compatibility 2014/30/EU
 - Low voltage 2014/35/EU
 - Hazardous substances in units EEE 2011/65/EU
 - Regulation of the Minister of Economy of 11 march 2014 on conformity assessment procedures for energy-using products and their labelling, Directives 2009/125/WE and 2008/28/WE of the European Parliament and of the Council

The product complies with harmonised standards:

PN-EN 809+A1:2009/AC:2010, PN-EN IEC 60335-2-41:2022-01, PN-EN IEC 61000-6-1:2019-03, PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08, PN-EN IEC 60335-1:2024-04, PN-EN 60529:2003, PN-EN IEC 55014-1:2021-08, PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04, PN-EN 61000-3-3:2013-10, PN-EN 60204-1:2018-12

Any modifications to the product invalidate this declaration.

Person responsible for the preparation and storage of
technical documentation at the company's headquarters: Katarzyna Kochanowska

Unit model.....
(to be filled in by the dealer)

Serial number.....
(to be filled in by the vendor)

Manufacturer:

Swiecice, 21.01.2019.



INTRODUCTION

Thank you for choosing an OMNIGENA unit. We hope that by reading this manual you will be familiar with its use, safety regulations during operation and technical parameters.

The manual describes the construction, pump parameters, operating procedures, transport, lubrication, maintenance, inspection and adjustment. It will help the operator to use the unit efficiently, economically and flawlessly.

Before starting work, you must be thoroughly familiar with the correct way to operate the pump. To do so, read these operating manual carefully. Failure to do so may result in personal injury or damage to the unit.

NOTE THIS OPERATING MANUAL IS an integral part of the unit and should be handed over with the pump at the time of sale. In order to identify a particular model of pump, the dealer is obliged to include in the declaration of conformity and the warranty card the model and the serial number which can be found on the name plate of the unit. The serial number of the unit includes the year of manufacture of the pump.

The service life of the unit, as well as efficient and reliable operation, depends to a large extent on the handling and method of operation. Therefore, before starting up the pump, read the instructions carefully and follow the recommended instructions carefully.

The unit must be maintained as described in this manual. If the unit is misused or modified to change parameters to deviate from the original factory specifications, the warranty will no longer apply.

NOTE Failure to follow the instructions in the manual, use of the machine contrary to its intended use, may result in the warranty being revoked.

The warranty will not cover faults caused by unauthorised adjustments, personal modifications not agreed with the manufacturer, or misuse.

CONTENTS:

1. Safety	p.3
2. Transport and storage	p.4
3. General information	p.5
4. Installation in a water tank	p.6
5. Start-up. Operation. Switching off the pump	p.9
6. Operation and maintenance of the pump	p.10
7. Failures, their causes, remedies	p.10
8. Noise level	p.11
9. Disposal	p.11

1. SAFETY

1.1 The information marked with the symbols specified below is very important for user safety, installation, operation and maintenance of the pump:



- General danger symbol. This symbol is accompanied by warnings which, if not adhered to, may pose a risk to health or life.



- Electrical shock warning symbol. Failure to observe may result in electric shock causing injury or death.
Before carrying out the operations marked with this symbol, the plug of the unit's power cord must be disconnected from the electrical supply or the main switch must be locked in the zero position.

NOTE - The symbol can be found in those sections of the manual which refer to instructions for the correct operation of the pump in order to avoid damage to the unit.

1.2 Safety recommendations.



Under no circumstances should the pump be connected to the mains in any way whatsoever if it is not installed in the tank or any work is going to be carried out on the pump, as there is a risk of the pump impeller rotating.

Before starting any operation with the pump, read the information in this manual carefully. Particular attention should be paid to those sections marked with symbols which speak of hazards to persons and damage to property.

1.3 Staff.

The pump must not be used by children or persons whose physical or mental state does not permit it. Personnel carrying out the installation, use and maintenance of the pump must be properly qualified in both electrical and mechanical matters.

1.4 Safety when working with the pump

Any work on the pump may only be carried out after ensuring that the electrical supply to the pump has been effectively disconnected. The user may carry out those maintenance and cleaning works on the pump, the execution of which can be found in para. 6 of the manual. When working with the pump, in addition to the instructions in this manual, the general safety and accident prevention regulations and any other safety regulations must be observed. Failure to comply with the safety regulations may endanger persons, the environment and may cause damage to the pump itself.

1.5 Repairs and modifications to the pump design.

During the period of guaranteed responsibility for the quality of the product, all repairs and modifications to the construction may only be carried out by the factory indicated on the guarantee card enclosed with this manual. After this period, it is recommended that repairs be carried out by specialised workshops. The addresses of some of these businesses can be found at www.omnigena.pl. The user should ensure that all maintenance and cleaning works are carried out by suitably qualified personnel who are thoroughly familiar with this manual.

1.6 Unauthorised operation.

Prohibited working media are: air, flammable and explosive media. Liquids contaminated with inorganic compounds such as paints, oils, etc. The pump may only be operated within the parameters that are in accordance with the specified characteristics and taking into account the warnings and recommendations contained in this manual and on the name plate.

2. TRANSPORT AND STORAGE

2.1 Transporting the pump.

It should be carried out by means appropriate to the weight and dimension of the specific pump type and with appropriate precautions. Pumps may be transported and stored upright. The pump without packaging should be carried by the handle. Never pull on the connection cable or the float.

2.2 Storage.

The pump in its original packaging can be stored at ambient temperatures, but with protection from precipitation. A used pump should be stored in its original packaging or in an upright position. If sub-zero temperatures are possible, the pump must be emptied of water. After storage for more than a few days, the pump impeller must be checked for free rotation before start-up. Method of checking according to para. 6 of the manual.

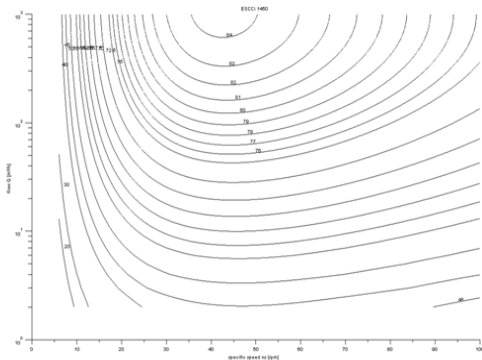
3. GENERAL INFORMATION

MULTI WQ submersible pumps are pumps that generate relatively high pressure, which allows them to be used wherever this parameter is important. This includes situations such as watering and pumping water over long distances. Due to their construction, MULTI WQ pumps are designed for use in large tanks, as well as for draining flooded areas. The pumps are designed for both clean and slightly polluted water. When pumping slightly contaminated water, such as from rainfall or from flooded areas, care must be taken to ensure that the water does not contain fibrous or grinding elements or impurities that exceed the size given in Table 1.

The pumps are equipped with a float switch, which allows the unit to operate automatically without the need to check the level of water being pumped out.

Product information on the water pump (MEI)

Minimum Efficiency Index (MEI) means a dimensionless unit of scale for the efficiency of a hydraulic pump at the best efficiency point (BEP), part load (PL) and overload (OL). A Commission Regulation (EU) specifies the requirements for energy efficiency for $MEI > 0.1$ from 1 January 2013 and $MEI > 0.4$ from 1 January 2015. An indicative benchmark for the best performance for water pumps available on the market from 1 January 2013 is set out in the regulation.

- The benchmark value for water pumps with the highest efficiency is $MEI \geq 0,70$
 - The efficiency of a pump with a reduced impeller diameter is usually lower than that of a pump with a full-sized impeller. Reducing the impeller diameter will adapt the pump to a fixed operating point and therefore reduce energy consumption. The minimum energy intensity index (MEI) is given based on the diameter of the full-sized impeller
 - The operation of this variable-point pump can be made more efficient and cost-effective if controls are used, such as a variable-speed drive that adapts the pump output to the system.
- 
- Example of a performance graph model
- Water pump efficiency with reduced impeller diameter [0.6].

Information on benchmark efficiency can be found at www.omnigena.pl

TECHNICAL DATA:

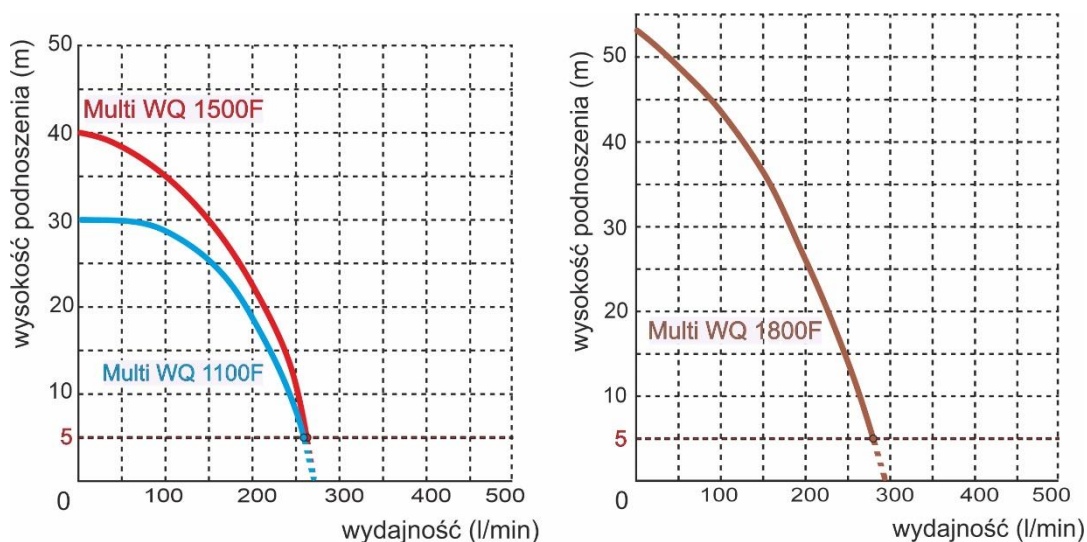
Pressed media:	cold, fresh, clean, slightly polluted water. Without grinding or fibrous components.
Degree of protection:	IP68
Insulation class:	B
Liquid temperature:	0°C to +35°C
Cable length:	8m

TABLE NO. 1

TYPE	Flow $Q_{\max}$ [l/min]	Lifting $H_{\max}$ [m]	Motor power P_N [kW]	Winding current $I_{\max}$ [A]	Discharge outlet diameter [inch/mm]	Size of pollutants. [mm]	Pump weight [kg]	Package dimen- sions L/W/H [mm]
Supply voltage 230V								
MULTI WQ 1100F	270	30	1,1	7,5	2"	<1	22,4	265 x 195 x 530
MULTI WQ 1500F	270	40	1,5	11,2	2"	<1	27,5	265 x 195 x 590
MULTI WQ 1800F	290	53	1,8	15	2"	<1	32	265 x 195 x 650

NOTE

The parameters stated above are obtained at the pump outlet, without taking into account the resistance of the discharge system! All discharge hoses that can be rolled up (fire-fighting hoses or similar) considerably reduce the hydraulic parameters of the pump, i.e. capacity and delivery head! Verification of the product parameters was carried out on a selected batch. Depending on the production batch, these parameters may vary. Before purchasing the product, check the parameters of the specific unit on the name plate. The parameters of the unit were obtained under laboratory conditions. Under operating conditions there may be a difference of +/- 10 % from that given on the name plate of the specific unit. The maximum motor power indicated on the name plate is the power given out at the motor shaft.



Operation at a higher capacity than that marked with the flag (○) is not permitted.

4. INSTALLATION IN A WATER TANK



Under no circumstances should the pump be connected to the mains in any way whatsoever if it is not installed in the tank or any work is going to be carried out on the pump, as there is a risk of the pump impellers rotating.

4.1 Mechanical connection.



When a pump is installed in a tank that has already been used and if contaminated liquids have been present, toxic and harmful substances may be present.

For safety reasons, work in a manhole should be supervised by a person outside the manhole. For this reason, the person working in the manhole should also wear suitable protective equipment. Depending on the weight of the pump, suitable lifting equipment may have to be used for installation. The pump can be installed in two ways:

- by hanging it from a suitable chain or rope, one end of which will be attached to the pump handle and the other end is fixed to the top edge of the sump or tank. The fixing of the top should ensure that the pump is positioned such that it is at the correct distance from the walls. If the pump is fitted with a float, consideration must be given to the float's freedom of movement associated with changing water levels. It is

important that the float does not hang against the walls of the tank.

- by placing it on the bottom. This is not the preferred method, as there is a danger of the pump tipping over and the hydraulic part being blocked by solid debris collecting at the bottom of the tank.

However, if it is permissible to place the pump on the bottom, it should be secured against overturning. It should also be taken into account that the pump tends to rotate around its own axis every time it is switched on. The substrate on which the pump will be placed must be sufficiently firm, and ideally the pump should not be placed directly on the bottom of the tank because of the possibility of blockages caused by impurities.

NOTE Pumping a medium with sand or other grinding elements in excess of 50 mg/l will result in much faster wear and consequently destruction of the pump. If there are grinding solids in the water, e.g. sand, dust, the pump must be suspended on a rope 0.5m above the bottom of the tank to be emptied.

Damage to the pump caused by pumping mineral solids is not subject to warranty repairs.

4.2 Connecting the hydraulic part.

The pumps are factory-fitted for use with flexible hoses. The pump can also be hydraulically connected via a rigid pipe using a threaded hole into which a discharge nozzle is screwed.

NOTE The discharge hose should be routed so that there are no bends or kinks along its length. The use of a smaller diameter hose and of significant length will result in a significant reduction in performance pumps.

NOTE The pump must not run dry! That is, without pumping water.

The pumps should operate at full immersion. Short-term (max. 5 min.) operation with incomplete immersion for final emptying of the tank is permissible.

4.3 Electrical connection.



The electrical connection should be carried out by suitably qualified persons in accordance with the relevant regulations.



The pump must only be connected to a mains with a working earth connection.



The green-yellow insulated conductor of the cable is the earthing conductor. The manufacturer is relieved of any liability for damage to people or property resulting from a lack of earthing.



The network to which the pump motor is connected must be protected by a residual current circuit breaker with rated residual current not more than 30mA

NOTE

Once the pump has been mechanically installed, the cable supplying it with electricity must be fixed in such a way that it is free on the one hand, i.e. so that there is no tension in the cable, and on the other hand so that an excessively dangling cable does not suffer mechanical damage caused, for example, by being pulled in by the suction action.



It is forbidden to lift or lower the pump by the connection cable, as this will lead to damage to the cable and the pump. The pump should be lowered on a rope or chain and the cable should be free.

NOTE

Any damage to the outer insulation of the supply cable or the float cable will result in the need for repair or replacement of the of the cable at a specialised workshop.

Otherwise water will enter the motor pump motor, water will enter and damage the pump.



Failure to carry out the above repair and the lack of residual current protection may result in electric shocks



The user may use electrical controls according to his own functional requirements, but with absolute compliance with the relevant safety standards and regulations.



In some pump types, which have motor overcurrent protection in cable-mounted boxes, it is absolutely necessary to disconnect the power supply before opening the box.



The overcurrent protection unit and the cable plug must not be located in a damp environment. If the protection is installed in a manhole, for example, it may be damaged by moisture.

The parameters of the electric motor can be found on the name plate located on each pump. The electrical voltage tolerance must not exceed -8% / +6%.

NOTE A shutdown of the pump as a result of tripping the overload protection indicates that the operating conditions have exceeded the limits.

Before restarting, the reason for deactivating the protection must be verified.



Persistent repeated activation of the protection and shutdown of the pump can cause damage to the protection itself, as well as damage to the motor.

For the electrical installation of pumps that do not have overload protection at the factory, the motor should be connected via a suitable overcurrent protection unit. The circuit breaker should be set to +10% of the current specified on the name plate of the pump type.

Operation of the pumps without overcurrent protection is possible, however, in the event of motor failure due to overload, any repair costs will be covered by the user.

When extending the connection cable, it should be noted that as the length of the extension cable increases, the electrical performance decreases. Therefore, if it is necessary to use an extension cable, this should be consulted with a qualified electrician so that the correct core diameter of the extension cable is ensured.

Recommended cable core diameters in relation to length:

TABLE NO. 2 SELECTION OF CABLE CORE DIAMETER

Motor supply voltage	Motor power [kW]	Maximum cable length depending on cable core diameter						
		1mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²	4mm ²	6mm ²	10mm ²	16mm ²
230 V	1,1	22 m	33 m	53 m	85 m	127 m	210 m	
230 V	1,5		23 m	38 m	63 m	92 m	154 m	246 m
230 V	2.2			28 m	45 m	67 m	112 m	180 m



The connection of the cable proper to the extension cable and if the connector can be exposed to moisture must be airtight and for this reason, such a connection may only be made by persons with the appropriate qualifications.

5. START-UP. OPERATION. SHUTTING OFF THE PUMP



Before any start-up operation, ensure that the pump is disconnected from the electrical supply and protected against accidental switching on.

5.1 Before commissioning, the following steps must be carried out:

- ✓ check that the mechanical assembly of the pump and the hydraulic connection are correct
- ✓ set the float switch by properly fixing its cable in the bracket on the top cover of the pump. The idea is that the pump switches on and off at the expected water level. The float cable, once it has been adjusted, must not be shorter than 8cm (distance between the float and the holder). Failure to comply with this condition will result in the wires of the float cable breaking and will not be subject to warranty repair.



Do not insert any objects into the hydraulic chamber of the pump.

5.2 Usage warnings.

NOTE MULTI WQ pumps, due to their design, must not be operated unless there is a minimum pressure of 0.5 bar at the pump outlet.

The above limitation can be illustrated by the fact that, when operating the pump, the difference between the level of the water being pumped and the level where the water is drawn with free discharge (without the use of any restrictors) must be a minimum of 5m, which will result in a pressure of 0.5 bar at the pump outlet.

As the increase in pressure is also caused by the horizontal section of the discharge line, it should be assumed that every 10mb of discharge line causes an increase in pressure at the pump outlet of 0.2 bar.

For example:

- if the surface of the pumped water is 5 m below the point of water intake with free discharge, the above condition is satisfied.
- if the water to be pumped is 2 m below the free discharge point and the horizontal discharge pipe is 10 m, the above condition is not met because the pressure at the pump outlet will only be 0.4 bar.

NOTE Failure to comply with this condition will result in damage to the pump seal and will not be subject to warranty repair.

The pump should not be used for media to which the materials used in the pump are not resistant, e.g. inorganic compounds.

NOTE Pumping water with sand or other grinding elements in it will cause the pump to wear out much more quickly and eventually destroy it. If there are grinding solids in the water, e.g. sand, dust, the pump should absolutely be suspended on a rope 0.5 m above the bottom of the tank to be emptied. Pumping a medium that causes sedimentation can result in much faster wear of the mechanical seal, as well as overheating and destruction of the motor.

NOTE MULTI WQ pumps must not be operated in closed water circuits (e.g. a pond), where the water circulation creates a slurry with fine grinding elements that lead to damage to the pump.

The pumps can operate at a maximum switching frequency of no more than 15 times per hour.

5.3 Switching on the pump.

Switching on is done by inserting the plug of the power cord into the socket.

5.4 Switching off the pump

- it is sufficient to disconnect the pump from the mains to put it out of operation
- If the pump is to be stored for a long time, it must be dried.

6. OPERATION AND MAINTENANCE OF THE PUMP



Before handling the pump in any way, make sure that the electrical supply is disconnected and that accidental start-up is not possible. Also make sure that none of the external moving parts rotate.

NOTE The pump should be cleaned regularly of any deposits that are in the pumped liquid.

The frequency of such operations depends on the type of medium the pump is working with. This is particularly the case with deposits which, if they are sticky, adhere to the outside of the motor and can cause it to overheat and deteriorate.

The same problem applies to the hydraulic chamber. In this case, excessive deposits reduce hydraulic performance and can lead to blockage of the pump.

Depending on the type of medium, the user should decide about the period after which a non-working pump should be removed and rinsed.

Due to the design of the pump, the user must not dismantle the pump other than by unscrewing the suction screen and checking through the inlet port that the pump impellers turn freely. If this is not the case and cleaning the inlet port does not make the impellers run, the pump must be sent in for repair. The user must not dismantle the hydraulic chamber.

User maintenance is limited to periodic cleaning of the suction screen.

If the pump is to be stored for a longer period of time, it is a good idea to periodically switch the pump on for a few seconds to avoid blockages.

7. FAILURES, THEIR CAUSES, REMEDIES.



Before any action is taken with the pump, the electrical supply must be disconnected and the unit must be secured against self-activation. Moving parts must be at rest.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Pump motor not running	(a) No electrical supply	Check that there is power, check that the plug is properly connected to the socket
	b) Overcurrent protection has tripped	After checking the cause, activate the overcurrent protection
	(c) Damaged supply cable or motor	Submit for repair
	(d) Incorrectly adjusted float or damaged float cable.	Adjust length of float cable or refer for repair
The pump is running but not pumping water or pumping with reduced performance.	a) Contaminated suction screen	Carry out cleaning
	(b) Worn hydraulic components	Submit for repair

Pump starts but overload protection shuts down motor	a) The hydraulic part of the pump motor is overloaded with dirt	Submit for repair
	b) Overload protection set too low	Set the correct protection level
	(c) Electricity voltage too low	Eliminate the cause of the undervoltage
	(d) Defective motor	Submit for repair

8. NOISE LEVEL

The noise level emitted by the running pump does not exceed 70 dB (A).

9. DISPOSAL



The marking of this unit with the crossed-out container symbol informs about the prohibition of placing used unit together with other waste. Detailed information on how to recycle the product can be obtained from at your city or municipal waste disposal facility or where you purchased the product. This product and its parts must be disposed of in an environmentally sound manner. If it is not economically viable to repair a worn-out pump, the pump should be dismantled by separating the cast iron, steel, copper, plastic and rubber parts. The parts obtained should be handed over to specialistic plants for the treatment and management of industrial waste and used equipment. Use local public or private waste disposal facilities. Taking used equipment to recovery and reuse facilities contributes to and reuse contributes to avoiding the impact on the environment and human health of harmful components present in unit. In this respect, each user has a fundamental role.

**In case of any problems please
contact our local representative
or dealer in your country.**



Seller's details / stamp